

КОМПАРАТИВИСТИКА

УДК 930.22

DOI: 10.17223/24099554/12/1

Марина ди Филиппо

ДОКУМЕНТЫ О РОССИЙСКО-НЕАПОЛИТАНСКИХ ОТНОШЕНИЯХ В ГОСУДАРСТВЕННОМ АРХИВЕ г. НЕАПОЛЯ: АННОТИРОВАННАЯ ОПИСЬ. ЧАСТЬ 2¹

Статья посвящена описанию фондов и документов Государственного архива Неаполя, содержащих российские бумаги и отражающих развитие отношений между Российской империей и Неаполитанским королевством в XVIII-XIX веках. Корпус российских документов выявляется и описывается на основе содержания деловых писем и депеш, а также заголовков актов, меморандумов, трактатов и иных бумаг. Дается краткая информация по истории формирования каждого архивного фонда. Во второй части статьи предпринимается обзор личных и родовых фондов, а также фонда иезуитских дел.

Ключевые слова: Государственный архив Неаполя, Королевство Неаполя и двух Сицилий, Российская империя, архивное описание.

II. Архив Мареска ди Серракаприола

Родовой архив был передан Джованни Мареска Доннорсо герцогом Серракаприола в 1950 г. в иностранный фонд государственного архива г. Неаполя. Богатый документальный комплекс начинается с 1433 г. и состоит из 260 папок и томов архивов Мареска и Ревертера (ветвь семьи Серракаприола), включая значительное количество бумаг Антонино и его сына Николы. Имеется опубликованная опись фонда [1. С. 305–332]. Материал данного архива дополняет документы Министерства иностранных дел и помогает охарактеризовать

¹ Первая часть статьи опубликована в предыдущем номере журнала (2019. № 11. С. 5–38). – *Примеч. ред.*

очень широкую сеть отношений, которые поддерживал дипломат со значимыми личностями своего времени (папки: 112–160). Некоторые документы, представляющие исторический и литературный интерес, содержатся в папках 108 и 110: в частности, поэтические тексты по случаю, написанные малоизвестными представителями итальянской культуры в России, а также географические и исторические описания России и её народов. Очень важными с историко-культурной точки зрения являются официальные документы с автографом подписи Екатерины II, чью подлинность, тем не менее, еще предстоит проверить.

Ниже перечислены картоны с бумагами Антонино и Николы, которые были возвращены в Неаполь из Петербурга. Документы написаны на итальянском, русском, французском, латинском и немецком языках. Там, где это возможно, документы в реестре были указаны в хронологическом порядке, в других случаях была сохранена нумерация внутренних папок. Французская транскрипция русских имен дана без изменений, как в названиях бумаг герцога Серракаприола и в опубликованной описи фонда.

100 1626–1935 гг.: Акты рождения и крещения членов семьи Мареска и личные документы. 1750–1930 гг.: свидетельства, копии и акты о бракосочетании, ходатайства. 1822–1935 гг.: акты о смерти. 1721–890 гг.: контракты и брачные договоры. 1538–1904 гг.: завещания членов семьи Мареска.

100 Портрет герцога Серракаприола. Гравирован в 1820 г. Биография, озаглавленная «В памятных записках», с главными событиями жизни герцога Серракаприола. «Жизнь Никола Марески». Биография Александра Алексеевича Вяземского (рукопись на русском с машинописным переводом на французский язык). 1783–1817 гг.: паспорта, пропуски, разрешение на въезд, виды на жительство и отметки о смене почтовых лошадей (на русском языке). Разные бумаги по-польски. Гербовое свидетельство о проживании герцога Серракаприола. *Historia morbi* (история болезни) Николы Мареска. Челобитная к папе Григорию XVI с просьбой оказать финансовую и юридическую помощь в проведении месс в память покойного герцога Серракаприола в Петербурге. Челобитная получена 2 августа 1839 г. (документ написан на латыни). *Corp Diplomatique, Personnes de la*

Cour, Dames d'honneur, Chambellans (рукопись на французском и русском языках).

104 «Рыцарские ордена». Общее описание знаков отличий Константиновского ордена с 1762 г. по 1859 г. (Неаполь и Сицилия) 1787 г.: назначение Антонино Мареска, рыцаря Великого Креста Константиновского ордена Святого Георгия, для заключения торгового договора. 1799 г.: *Réglement pour le mode de réception de la noblesse de l'Empire de Russie dans l'Ordre e de St. Jean de Jérusalem* (в печатном виде). 1801 г.: Александр I вновь утверждает графа Nicolas de Saltykoff (Николай Иванович Салтыков) в должности лейтенанта Великого Магистра (рукопись на французском языке). 1816 г.: *Назначение графа Стефана Апраксина на получение Великого Креста Константиновского ордена Фердинандо IV*. 1859–1869 гг.: уставные учения и формулы клятвы, список, подтверждающий право на получение Константиновского ордена. Разное о Иеросолимитанском ордене Мальты; духовные упражнения. Генеалогии Вяземского, Толстого, Апраксина, Познякова. Выдержки из *La Noblesse de Russie, publié par Nicolas Ikonnikov Paris, 1953–1955* гг.

105 «Награды и занимаемые должности». 1730–1953 гг.: сообщения, номинации и военные награды. Средства противопожарной безопасности в театрах и в музыкальных и танцевальных академиях. 1785–1838 гг.: комедии.

108 «Стихи и тексты». Исторические рукописные тексты. Праздничные поэтические композиции в честь семьи Мареска, тексты бухгалтерского учета и геометрии, комедии, полька. *Depuis Jesus Christ: тетрадь с рукописными историческими заметками о России, на французском и на русском языках*. 1795 г.: *Carmen Honoribus Serenissime Dominae Domina Anna Aleksandrowna Ducissa de Serracapiola, Nata Principessa de Wiazemskoy*. (Стихи в честь Госпожи Анны Александровны герцогини Серракаприола, урожденной Вяземской), *per Capellanus Pater Joannes de Dukla* (латынь, 10 стр.). 13 августа 1796 г.: *Carmen Pro Vigesimo Sexto Natalitio Die Serenissima Dominae Annæ Aleksandrownæ Ducissæ de Serracapiola* (Стихи к двадцать шестому дню рождения Госпожи Анны Александровны герцогини Серракаприола, урожденной Вяземской). *Decantatum per Joannem de Dukla Capellanium domesticum*, (латынь, 11 стр.). *Wiazemskojano. Ad Nurzinkam pro die 13 Augusti 1795* (латынь). *Систематическая*

арифметика Джованни Йеннес (Giovanni Jennes), профессора данного предмета в этой столице, Неаполь, 1804 г. О науке торговцев. Двойное меркантильное письмо Джованни Йеннес. Посвящение и различные афоризмы Джакомо Фарины. (Giacomo Farina) 1808 г.: «Чтобы Александр принес народу мир, нарушенный Наполеоном». 1813 г.: *A la Philosophie*, сонет, посвященный Александру I, подписанный Лойлотом (Loeillot), Санкт-Петербург, 16 мая 1816 г.: *Тертуллианский одиннадцатисложник, посвященный Антонино Мареска Доннорсо Герцогу Серракаприола*, составленный Антонио Пиллером (Antonio Piller), канцлером Коллегии и профессором итальянской литературы в благородном пансионе Московского университета (Сатирическое прошение с тройными рифмами) 16 мая 1816 г.: *Святому королевскому величеству (Sacra Real Maestà)*. Прощение в виде оды, написанное Антонио Пиллером Москва. 1816 г.: *Aux Belges at aux Bataves*. Стихи, посвященные Анне и Гийому «победителям Ватерлоо» (Анна Павловна – дочь Марии Фёдоровны, сестры Александра и жена Вильгельма Оранского), подписанная Лойлотом (Loeillot), Санкт-Петербург. 6 июня 1824 г.: ода по случаю рождения Алессандры Мареска Доннорсо ди Серракаприола, дочери Николы Мареска и Маргериты ди Сангро, крестницы Александра I, подписанная Якопо Радди. 28 декабря 1842 г.: две композиции в стихах Якопо Радди, посвященные семье герцога Серракаприола. Без даты: сонет Элизабетте, анонимный автор. Без даты: *Дорогому синьору Наполеону (Caro Sior Napoleon)*, анонимная сатира в стихах. Без даты: Анакреонтика г-на Моретти. Без даты: *Aux Armées* (посвящение в стихах русским солдатам, отправляющимся на военную кампанию против Наполеона, в печатном виде). Без даты: *Благополучное возвращение Фердинандо IV (Il fausto ritorno di Ferdinando IV)* стихи герцога С. Арпино. Без даты: *La Surprise*, комедия. Без даты: *Polka par Jean de Serracapriola à ses cousines les Contesses Apraxin*.

109 «Миссии Антонино Мареска». Отчеты и военные бюллетени, царские приказы (на русском языке). Различные новости о политических событиях с 1772 г. по 1822 г. Печатные листы и рукописи на русском, итальянском, французском, немецком языках. Очень объемная папка. 1799 г.: военные бюллетени. Бюллетень российской армии касательно прусской кампании 1807 г. совместно с бароном Беннигсеном. 1799–1809 гг.: венские бюллетени. Военные бюллетене-

ни 1812 г. против Наполеона. Бюллетени наполеоновского похода с 29 января по 5 февраля 1813 г. 1813 г.: доклады генерала Ртищева. 1813 г.: бюллетени генерала Голенищева-Кутузова. 1804–1814 гг.: различные приглашения на вечеринки и торжества. 1790–1813 гг.: трактаты об альянсе и мире с различными народами. 1790–1795 гг.: письма из Константинополя. 1795 г.: корреспонденция из Вены. 1795 г.: корреспонденция из Рима. *Etat en général de la Marine Russe dans le Baltique en 1795*. 1799 г.: корреспонденция из Венеции. Письма к герцогу Серракаприола от генерала де Винса. Бумаги о торговле с Россией. 1804–1822 гг.: прокламации и призывы. 1799–1806 гг.: коммерческие дела Польши. 1799 г.: Бумаги Фиуме, Триеста и Корфу от консула Корфу Л. Граттальяно (Leonardo Grattagliano) маркизу Галло. *Etat de l'Espagne à la fin du 1810. Rapporte du Field-Maréchal Prince Italique Comte Souvorow Rimnisky de Taverne le 09.09.1799 à Sa Majesté Imperiale* (князь Итальянский граф Суворов-Рымникский). Письма герцогу Серракаприола от Микеле Делициано, А. Куракина, Луиджи Биелли и др. *Exposé des manœuvres unites par Bonaparte pour égarer l'opinion publique en 1813*. 1812 г.: манифест Александра I по поводу вторжения Наполеона и нарушения границ России. Бюллетень нападения Наполеона и похода на Москву в «дымящихся руинах». *Ukaz au Sénat dirigeant*. Об эмбарго для английских судов. *Exposé des manœuvres unites par Bonaparte pour égarer l'opinion publique en 1813*. Энциклика Папы Пия VII для епископов его провинций, узурпированных французами, от 22.05.1808, подписана кардиналом Джулио Габриэлли. Визы и разрешение на проезд. Письмо короля Людовика XVIII герцогу Серракаприола 1803 г. (Через герцога Серракаприола король в изгнании получил убежище в Митаве и пенсию от Павла I). 1786–1813 гг.: разные документы на русском языке. Указ Екатерины II (на русском) о капитане Валенти. 22.09.1788: о мусульманах в провинции Оренбурга. Отчет о военной службе с 1786 г. по 1794 г. графа Джулио ди Пармы, убитого во время штурма в Праге. Документы, относящиеся к королевским подданным, проживающим в России. Контракт Александра Вяземского на аренду резиденции Мурзинка. Территориальные перераспределения и проблема татар после Кючук-Кайнарджийского мирного договора от 1774 г. Подписано: Александр Стахифф (рукопись на французском языке). Карло Пуньяни дает советы

и правила поведения, подобающие хорошему дипломату, и описывает главных российских деятелей. Турин, 30.03.1783.

110 Регламенты, военные отчеты, выдержки из журналов, различные размышления. *La politique de Napoleon le Grand, dévoilée par Bosti Bali*, tome II, St. Pétersbourg 1813 г. (78 стр.) *Règlement de service interieur pour l'Ecole Spéciale Militaire*, signé Bernard, Ministre Secretaire d'Etat de la Guerre, Paris le 1er Mai 1838 г. (54 стр.) *Projet d'un Règlement pour la Colonisation Militaire de la Cavalerie Régulière*, не датирован, анонимный автор (40 стр.) *Origine des Barbaresques. Pour prévenir les déprédations, cruautés qu'ils exercent sur les Esclaves Chrétiens ...et avantages qui résulteroient, en executant le projet que l'auteur propose pour détruire leur Barbarie*, par M. P. V. de Boucher, St. Pétersbourg 1815 г. (рукопись, 41 стр.) (Г-н М. де Бушер был государственным советником, атташе Министерства торговли и внутренних дел, членом Вильнюсского университета и Императорского экономического общества Санкт-Петербурга). *Liste des fonctionnaires et des élèves du Corps des cadets nobles a St. Pétersbourg en date du 24 juin 1785*. Различные письма, адресованные герцогу Серракаприола. Вырезки из разных газет: *Gazette russe*, *Gazette officielle de Seville*, *Gazette de Londres*, *Gaiette de Vienne*. *Размышления о регулятивных принципах истинной и здоровой политики государства*, не датировано, анонимный автор. *Catechisme civil*, не датировано, анонимный автор. *Réflexions sur les inconveniens et les torts qui résulteroient pour l'ordre des Jesuites, si l'on assujettissoit leur écoles aux réglemens de l'Université*, не датировано, анонимный автор. 8 апреля 1790 г.: копия письма из Константинополя о смерти визиря Хасана Паши и его преемниках. *Notitia de Praetensione Reipublicae Poloniae super Bona et Summas in Regno Neapolitano*, не датировано. *La Pologne avant le demembrement* (замечания о географически-военной структуре европейских стран: Польши, Норвегии, Шотландии, Швеции). Рукопись на латыни, подпись Станислава Богуш-Сестренцевича, Архиепископа-митрополита Могилёвского. *Истинная идея нынешнего состояния Польского Королевства. Завещание короля Швеции Магнуса. Traduction de la lettre de Ioussuf Pacha, Grand Vizir, Generalissime de l'Armée de la Sublime Porte au General Bonaparte, signé Kleber, General en Chef du Directoire Executif*. Коммерческие дела Турции. *Mémoire des Evêques Français adressée a Sa Majesté Imperiale Cathé-*

rine II Impératrice de toutes les Russies. Записки Российского и иностранного дипломатического корпуса. *Tableau Général de toutes les Troupes qui font partie de la Grande Armée. Protestation de l'ex-Impératrice Marie Louise (au Congrès de Vienne contre l'occupation du Trône de France par la dynastie des Bourbons). Précis historique sur la Separation des Eglises Grecque et Romaine* (о Микеле III и Флорентийском соборе). *Un voyage de Catherine II* (о путешествии по южным провинциям). 1811 г.: *Réflexions sur l'invasion des Français en Russie*, подписанный Брике (Briquet), «бывшим военным, задействованным в торговле оружием». *Réflexions sur l'entreprise des Français en Russie* (26 стр., воспоминания с фронта). *Note sur V.te D'Agoult* (он сопровождал Людовика XVIII при его изгнании в Россию). *Pour les très Augustes Majestés l'Empereur Joseph III et l'Impératrice Catherine II, vers françaisés par Joseph Cerretesi de' Pazzi, traducteur de l'Henriade dédiée à la même Impératrice* (в печатном виде). 1811 г.: *Отчет о доходах и расходах военных и императорских в России*. – *Pièce adressée directement à S. M. I. dans temps de la Bataille de Leïpsik, signé par le C.te du Bourg* (план уничтожения наполеоновской армии). *Observation sur la Finlande dans ses rapports avec la Russie avec quelques aperçus sur les Principes de l'Administration intérieure de l'Empire en général* (26 листов). *Renseignements sur la Mer Noire*, janvier 1804 (24 листа). *Сборник исторических новостей о монгольских народах 2-на Палласа* (105 листов). *Регламент полиции Российской империи. Персональный статус полиции*. Черновик перевода эпической поэмы «Россиада» М. Хераскова.

111 «Миссии Николы Мареска». Разное, связанное с его карьерой. Письма 1820-1860 гг.

112 «Письма членов семьи и других лиц». Письма к Антонио Мареска и ответы на них. 1773–1822 гг. письма «неизвестной» к Антонино; 1783–1809 гг. «письма Татищева, Стединка, Kalitscheff, Кочубея, Беклешова, Сухтелена, Руффо (кардинала), Поццо ди Борго, Аяла, Волконского, Розенцвейга, Rominzow, Sabloukoff, Спады, Gourieff, Ouvaroff, Clause, Чичагова, Kombourley, Charlotte, князя Белосельского, Бореля, Салтыкова, Козодавлева, D'Antichamps, Головина, Ламберга, князя Александра Куракина, Разумовского, Maltezn, соглашение между маркизом Лукезини (Lucchesini), Талейраном и (неразборчиво), Witzmann, князем Голицыным, шведским графом Де

Бондом, графом Паниным, князем Долгоруким, графом Джорджио Мочениго, Armfeld, маркизом Паолуччи»¹.

113 1790–1861 гг.: письма членов семьи Мареска, сгруппированные под именем отправителя и упорядоченные в хронологическом порядке от буквы А до буквы F.

114 1799–1868 гг.: то же, от G до M.

115 1814–1868 гг.: то же, от N до O.

116 1788–1879 гг.: то же, от P до W.

117 1737–1889 гг.: письма, адресованные членам семьи Мареска, сгруппированные по отправителю и в хронологическом порядке, от А до F.

118 1707–1890 гг.: то же, от С до F. (В этом конверте есть некоторые письма, подписанные рукой Екатерины II).

119 1761–1889 гг.: то же, от G до K.

120 1787–1874 гг.: то же, письмо L.

121 1840–1890 гг.: то же, письмо L.

122 1787–1892 гг.: то же, от M до O.

123 1732–1864 гг.: то же, от P до R.

124 1782–1879 гг.: то же, от S до Y.

125–160 Копии писем семьи Мареска не в хронологическом, а в алфавитном порядке.

213 1783–1826 гг.: «Администрация». Счета и разное касательно долгов, написано на французском языке, а также ссылки на пребывание в России.

214 1783–1840 гг.: обменные письма, платежные обязательства и разное на русском языке.

215 1794–1822 гг.: документы на собственность Мурзинки и на петербургское жильё Антонино Мареска. Переписка с интендантами российского имущества. Заказы, пропуски и разрешения, предоставленные слугам. Залоги Апраксина и герцога Серракаприола. Вся папка целиком написана на русском языке.

252 1819–1829 гг.: *Судебные производства*. Различные акты семьи Мареска с Кафиеро, Аскарамуццино д'Авалос, Вяземским и др.

¹ Идентичность отправителей еще предстоит проверить, а также написание некоторых русских имен во французской транслитерации, которые были переписаны без проверки из печатного каталога фонда.

III. Архив Бурбонов

Архив включает в себя частные собрания семьи Бурбонов, вывезенные из Неаполя при падении королевства и вновь приобретенные итальянским государством в 1951 г. Документация, дополняющая «Архив королевского дома», из которого она была извлечена, органически связана с историей административной структуры и политикой неаполитанского государства. Структура архива была определена специальным секретариатом короля и делилась на бумаги «короля», «серии», «разделы» и «номера». Главные разделы архива: реестры переписки Бернардо Тануччи, бумаги Марии Каролины, Фердинандо IV, Франческо I, Фердинандо II, Франческо II, умаги Франческо II из ссылки в Гаете, книги и брошюры, разное.

Инвентарная опись была опубликована в двух томах [2, 3]. Стоит отметить обильную переписку князя Андрея Разумовского, посла России в Вене (1799–1814 гг.), которая была доставлена Франческо II графом де ла Липпом (Schaumburg-Lippe) из-за её «интимного и деликатного характера», чтобы возвратить в дом Бурбонов. Также следует упомянуть многие бумаги Антонино Мареска, герцога Серракаприола, связанные со всем циклом его дипломатической деятельности и его отношениями с неаполитанской королевской семьей. Наконец, некоторые документы собраны под заголовком: «Различные документы о происхождении христианства в России»¹.

1. Бумаги королевы Марии Каролины

IX-99 Письма императора Павла Петровича (1800–1801 гг.) Письма императрицы Марии Александровны (1801–1804–1805–1807–1814 гг.) Письма императора Александра Павловича (1801–1804–1805–1807–1814 гг.) Письмо от императрицы Елизаветы Петровны (13.05.1801).

XI-101 Смерть императора Павла I и доклад герцога Серракаприола о смерти царя (02.03.1801). Восхождение на престол Александра I. Мирный договор между российским и французским императорами (1801 г.). Выдержки из мирного договора между

¹ Документы были частично рассмотрены Риккардо Пиккио [4].

Наполеоном и императором России, 7 июля 1807 г., и между Наполеоном и королем Пруссии, 9 июля 1807 г. Переписка с российским императорским двором (1801 г. и 1806 г.). Письма из России Дмитрия Татищева от 1804–1805 гг. (Дмитрий Павлович Татищев был чрезвычайным посланником в Неаполе в 1802–1803 и 1805–1808 гг.) Письма императора Александра I 1804–1805 гг.: переписка с герцогом Серракаприола. *Суммы, которые королевское Казначейство должно получить от Его Величества Императора Всероссийского за счёт своего правительства* (1799–1805 гг.). Переписка с графом Андреем Разумовским, послом России в Вене (1799–1814 гг.).

XI-240 Политические вопросы: письмо от Марии Каролины императору всероссийскому Павлу I, обязывающее его содействовать установлению мира с Францией, которого неаполитанский двор намеревался добиться, 26.01.1801. Письма Марии Каролины императору Александру I, 22.02.1802, и императрице Марии Федоровне, 22.03.1802, чтобы уговорить не отправлять дислоцированные в Неаполе российские войска.

XI-241 «Война между Россией и Англией».

XI-281 «Различная переписка: письмо Татищева (17.02.1816 г.)»

XI-289 «Бумаги Чирчелло. Переписка герцога Серракаприола (12.24.1804 г. / 1805 г.). Переписка Д. Татищева и герцога Серракаприола (1805–1806 гг.)».

XIII-104 «Разные документы и бумаги, касающиеся деятельности маркиза Галло, отношений с Россией, с Клеменсом Меттернихом и с Уильямом Бентинком 1796–1813 гг.».

XVI-109 «Отношения англо-русские 1805–1808 гг. Дипломатические дела, связанные с маркизом Галло, 1794–1805 гг.».

XVI-110 «Различные приложения, также на русском языке 1722–1822 гг.».

2. Бумаги короля Фердинанда IV (I)

I-112 «Письма Татищева, Калищева, Беклешова, Волконского, Уварова, Разумовского, Паолуччи, май 1797 года – май 1798 г.».

VIII-208 «Переписка с Марией и Павлом, Всероссийскими Императорами 1791 г., 1806 г., 1816 г., 1820–23 гг.».

X-240 В сортировке.

X-241 Отношения с англо-русскими войсками и подготовка к новым военным действиям против Франции. Копии договоров с Францией и Россией, которые «произвели второе вторжение французов в Неаполитанское королевство», сентябрь 1805 г. Мнение Государственного совета о конвенции с русскими, 1805 г. Протокол предписаний о местоположениях и движениях англо-русских войск, пришедших в королевство, 1805-1806 гг. Конвенция заключенная маркизом ди Галло в Париже 21 сентября 1805 г. *Projet de Convention entre S.M. l'Empereur de Russie et S.M. Sicilienne*, 1805 г. *Краткая информация о поведении Его Величества короля Обеих Сицилий с июля 1805 года до объявления войны Россией Англии, Палермо 07.02.1808. Различные резолюции о скорейшем отступлении англо-русской армии от Королевства*, 1806 г. Письма Дмитрия Татищева к маркизу Чирчелло, 1805-1806 гг.

XI-271 «Доклад слушания, предоставленного герцогом Калабрийским посланникам России и Австрии, 9 февраля 1821 г.».

XII-281 «Письмо Татищева, 17 февраля 1816 г.».

XIV-289 «Бумаги Чирчелло. Корреспонденция герцога Серракаприола, с 24 декабря 1804 г. по 31 декабря 1805 г. Переписка Татищева и герцога Серракаприола с августа 1805 г. по январь 1806 г. Корреспонденция герцога Серракаприола с 17 января 1806 г. по 9 января 1821 г.».

XVII-315 «Копия письма Фердинанда IV императору России, в котором он благодарит Александра I за миссию уполномоченного на Корфу графа Джорджо Мочениго, и поручает ему возвращение Неаполитанского королевства, 22 апреля 1814 г. Письмо Александра I, императора Всероссийского, с поздравлениями по поводу конца правления Мюрата, 26 октября 1815 г., и ответ короля, 6 декабря 1815 г.».

XIX-319 «Документы герцога Серракаприола. Указания Фердинанда IV Антоинино Мареска герцогу Серракаприола, полномочному представителю России, из Казерты, 23 января 1783 г.».

XIX-320 «Письма Марии Каролины герцогу Серракаприола, 1788, 1791–1794 гг.».

XIX-321/328 «Письма Марии Каролины герцогу Серракаприола 1799–1814 гг.».

XIX-329 «Черновики отчетных докладов герцога Серракаприола, адресованных Марии Каролине, 1791, 1793, 1794 гг.».

XIX-330/339 «Черновики отчетных докладов герцога Серракаприола, адресованных Марии Каролине 1795-1814 гг.».

XIX-340 «Черновики отчетных докладов, адресованных Фердинандо IV, 1792-1795 гг.».

XIX-341 «Черновики отчетных докладов, адресованных Фердинандо IV, 1806 г. – май 1814 г.».

XIX-342 «Дополнение ответов королю и королеве, 1798, 1799, 1800 гг.».

XIX-343 «Документы, приложенные к королевской переписке», 1812–1814 гг.

XIX-344 «Очень конфиденциальные доклады касательно двух имперских аудиенций в ноябре и декабре 1800 г. с двумя секретными докладами, адресованными генерал-капитану Актону».

XIX-345 «Документы, приложенные к королевской переписке, об установлении флорентийского мира, 1801-1806 гг.».

XIX-346 «Письма Фердинандо IV к герцогу Серракаприола, с 19 апреля 1791 г. по 25 октября 1814 г.».

XIX-347 То же, 1815-1820 гг.

XIX-348 «Письма герцога Калабрийского Франческо к герцогу Серракаприола, 1812-1820 гг.».

XIX-349 То же, 1820 г., 1821 г. и три из 1822 г.

XIX-350 «Копии писем герцога Серракаприола относительно переписки с королем и наследным принцем из Вены, 1814–1815 гг.».

XIX-351 «Инструкции короля для Николы Мареска, 18.12.1815, и специальные инструкции Антонино Мареска, герцога Серракаприола его сыну Николе – посланнику в Петербург – от 20 декабря 1815 г. (копия). Письма Антонино Мареска к сыну, 16 января 1816 г.».

3. Бумаги короля Франческо I

I-446 «Письмо Александра I, императора Всероссийского».

I-456 «Письма Александра I, императора Всероссийского, 1825 г., с ответами».

I-457 «Письма императора Николая I, императора Всероссийского, 1826 г., с ответами».

I-460 «Письма императора России, 1829 г., с ответами».

XI-586 «Переписка с двором России по случаю смерти Фердинандо I и царя Александра I, 1824-1825 гг.».

XVII-698 «Бумаги Медичи: переписка с графом Людольфом из Петербурга, 1825-1829 гг.».

XX-721 «Различные документы: торгово-судоходный договор, заключенный между императором России и королем Обеих Сицилий, 1787 в копии».

4. Бумаги короля Фердинандо II

II-795 «Письма Александры Фёдоровны, императрицы России, 1846–1857 гг.».

II-802 «Переписка с Николаем I, императором России, 1846–1852 гг. Письмо Александра II, императора России, 19 августа 1858 г.».

VIII-825 «Переписка с принцем Бутеры (неаполитанский посланник при петербургском дворе) из Парижа и Петербурга, 1834–1840 гг.».

IX-836 «Воспоминания о смерти императора Николая I, 1855 г.».

X-929 «Различные статьи о происхождении христианства на Руси». 1. *Происхождение христианства на Руси* (лист 481–483). 2. *История католицизма в России с XI века до Петра Великого* (лист 482–483). 3. *Католицизм в России от Петра Великого до царствования Николая* (лист 483–485). 4. Рукопись (2 листа) о кодексе семьи Албани, принадлежащем Бурбонам, тема которого – переговоры между Святым Престолом и Петром Великим о соединении двух Церквей (лист 493–494). 5. Рукопись (2 листа): *Сводная информация о новостях и документах, собранных в Королевском Кодексе под названием «Varia spectantia ad Moschoviam et Moscovitas»*, сборник 1710 г.

XV-1102 *Размышления доктора Джованни Пагано о здоровье Императора Всероссийского*, рукописная памятка (без даты).

5. Бумаги короля Франческо II

VII-I 151 «Переписка королевы Марии Софии Баварской (супруги короля Обеих Сицилий Франциска II) с Марией Алексан-

дровой, императрицей России (супругой императора Александра II), апрель и май 1865 г.».

IX-1159 «Переписка королевы с Петербургом».

6. *Бумаги короля Франческо II из Гаэты в изгнание*

XIX-1353 «Признание Королевства Италии различными государствами, включая Россию».

XIX-1370 «Дипломатическое представительство в Петербурге: политическая переписка с Дженнаро Капече Галеота герцога дела Реджина, сентябрь 1860 г. – июнь 1862 г. (Капече Галеота был чрезвычайным посланником и уполномоченным министром Королевства Обеих Сицилий с 1850 г. по 1862 г., т.е. до признания Королевства Италии Россией). Разные коммерческие дела, декабрь 1860-1862 гг.: дипломатическая переписка и дела нынешней администрации».

XIX-1373 «Дипломатическое представительство России в Риме: переписка с князем Александром Волконским, 1860–1862 гг. (Александр Никитич Волконский с 1860 г. по 1862 г. был чрезвычайным посланником в Королевстве Обеих Сицилий), копии писем Александра II».

XIX-1376 «Письма канцелярии, относящиеся к российскому двору, 1860–1862 гг.».

7. *Бумаги второго инвентаря Бурбонского архива:
Бумаги короля Фердинанда IV*

294 Папка 1. *Traité de commerce entre l'Empire de Russie et la Porte Ottomane conclu à Constantinople le 10 juin 1783*, в Императорской академии наук 1783 г., стр. 46, с типографскими заметками на русском языке; п. 24 *Convention between His Britannick Majesty and the Empress of Russia*, подписанный 25 марта 1793 г., London, E. Johnston, 1793 г., стр. 79; п. 112 *Treaty of defensive alliance between His Britannick Majesty and the Empress of Russia*, подписанный в Санкт-Петербурге 18 февраля 1795 г.. Тексты на французском и английском языке; п. 150 *Treaty of navigation and commerce between His Britannick Majesty and the Emperor of Russia*, подписанный в

Санкт-Петербурге, 10-21 февраля 1797 г., London, E. Johnston, 1797 г., стр. 26; п. 208, 219 *Договор альянса между Его Величеством королем Обеих Сицилий и Её Величеством императрицей Всероссийской*, Петербург, 29-18 декабря 1798 г., Палермо, Stamperia reale, стр.12, копии 2; п. 365, 391, 405 Разное. Россия; п. 423 *Обмен мнениями между Швецией и Россией из-за оккупации некоторых финских провинций*, Stockholm, P. Sohm, 1808 г., стр. 18; п. 497 *Correspondence with Russian and French governments, relative to ouvertures received from Erfurth. Presented by His Majesty's command to both Houses of Parliament*, 1809 г., без типографских заметок, стр. 24; п. 575 *Manifeste sur le commerce d'importation et d'exportation de l'empire de Russie pour l'année 1811*, St. Petersburg, A. Pluchart et Comp., 1811 г., стр. 27.

325 п. 70 *Мирные договоры, заключенные между Их Императорскими Величествами: императором Франции, королем Италии, императором Всероссийским и королем Пруссии*, 7 июля 1807 г., Неаполь, Stamperia del Corriere di Napoli (Неаполитанский курьер), не датировано, стр. 4.

721 п. 75 *Короткий рассказ о поведении Его Величества короля Обеих Сицилий с июля 1805 г. сразу же после объявления Россией войны Англии*, 7 февраля 1808 г., Палермо, без типографских заметок, стр. 9. Текст на французском и итальянском языках.

8. Бумаги короля Франческо I

638 п. 63 *Трактат о союзе между Его Величеством королем Обеих Сицилий и Его Величеством императором Всероссийским*, Петербург, 29–18 декабря 1798 г., стр. 12.

723 п. 199 *Официальное объявление войны. Изложение того, что произошло между князем-регентом и министрами России, Пруссии и Австрии, и то, что командующий Пиньятелли предоставил устный протокол постоянному представительству 10 февраля 1821 г.*, без местонахождения, Р. Миранда, не датировано, стр. 1.

9. Бумаги короля Франческо II

1363 п. 161 *Documents relatifs au différend entre la Russie et la Cour de Rome*, Bruxelles, G. Vangutschovev, 1867, стр. 1.

10. Книги и брошюры

2057 Декларация от 12 мая 1820 г., подписанная в Любляне полномочными представителями Австрии, Пруссии и России, без типографских заметок, с. 3, копий 7. На итальянском и французском языках.

11. Разное

2528 п. 41 Ответ от послов Австрии и России, без типографских заметок.

IV. Иезуитские дела

Документы архива ордена иезуитов еще не были инвентаризированы из-за начального беспорядка, с которым они находились. Когда Орден запретили в 1767 г., документы были отданы Большому Архиву, но вернулись ему в 1804 г. после восстановления иезуитов в Неаполе. Когда иезуиты были вновь расформированы французским правительством в 1806 г., архив Ордена был, вероятно, конфискован. Впоследствии, в 1821 г. иезуиты снова были реабилитированы в Неаполе и снова требовали вернуть им конфискованные документы. В книге Й. Маццолени говорится о переписке между Святым Престолом и Россией, но не сообщается, как и когда переписка попала в Большой Архив.

Папки 1289–1478 «Документы, касающиеся изгнания иезуитов из королевства, а также имущества расформированной Компании и церквей, которые они покинули. Личные проблемы бывших иезуитов и иных верующих. «Встречи» хунты против злоупотреблений. Запросы на работу и пребенды. Переписка из Рима (18.03.1773) между Святым Престолом и Россией по вопросам, касающимся проживающих там иезуитов (1742–1776 гг.)».

V. Архив Джудиче Карэччоло

106 Статьи Климента VII Базилио, императору России, 1526. Различные документы, касающиеся Климента VII (рукопись на латыни).

VI. Архив Караччоло ди Торелла

3/14 Неаполь, 19.02.1810 Оригинальный пергамент. *Иоахим Наполеон Мюра назначает принца Тореллы, Джузеппе Караччиоло, чрезвычайным посланником и полномочным министром при императоре Всероссийском.*

VII. Архив Серра ди Джераче

Ливьо Серра ди Джераче был членом неаполитанской геральдической комиссии и оставил многочисленные генеалогические манускрипты южных дворянских семейств. Среди них есть некоторые генеалогии русских семей, составленных, видимо, по просьбе заказчиков, состоявших с ним в родственных связях. «Инвентаризация – перечень приходских и муниципальных актов», «Различные документы. Семейный перечень и генеалогические обновления и разное».

9 «Семейные генеалогии этого ученого, занимающегося геральдическими исследованиями: Паскевич, Суваров, Демидо[ф], Меншиков, Брагатион (так!), Мещерский¹.

15 «Русские генеалогии».

Перевод с итальянского Ирины Новиковой

Литература

1. *Gentile A.* L'Archivio Maresca di Serracapriola nell'Archivio di Stato di Napoli // *Rassegna degli Archivi di stato.* 1961. № 3 (XXI). P. 305–332.
2. *Archivio Borbone. Inventario sommario.* Roma: Ist. Poligrafico e Zecca dello Stato // *Archivi di Stato.* 1961. Vol. 1. 304 p.
3. *Archivio Borbone. Inventario.* Napoli: Arte tipografica Napoli, 1972. Vol. 2. 377 p.
4. *Picchio R.* La Cristianità russa vista dal Regno di Napoli // *Per Jan Ślaski. Scritti offerti da magiaristi, polonisti e slavisti italiani.* Padova: Unipress, 2004. P. 353–359.

¹ Написание русских имен должно быть проверено: транскрипция дана согласно рукописному каталогу фонда.

DOCUMENTS ABOUT THE RUSSIAN-NEAPOLITAN RELATIONS IN THE STATE ARCHIVES OF NAPLES: AN ANNOTATED LIST. PART 2¹

Imagologia i komparativistika – Imagology and Comparative Studies, 2019, 12, pp. 5–22. DOI: 10.17223/24099554/12/1

Marina di Filippo, University of Naples "L'Orientale" (Naples, Italy). E-mail: mdi-filippo@unior.it

Keywords: State Archive of Naples, Kingdom of Naples and of the Two Sicilies, Russian Empire, archival description.

The article is devoted to the description of the funds and documents of the State Archive of Naples containing Russian papers and reflecting the development of relations between the Russian Empire and the Kingdom of Naples in the 18th and 19th centuries. The corpus of Russian documents is revealed and described on the basis of the content of business letters and dispatches, as well as the titles of acts, memorandums, treatises and other papers. A brief information on the history of the formation of each archival fund is given. The second part contains an overview of personal, patrimonial and Jesuit fund.

References

1. Gentile, A. (1961) L'Archivio Maresca di Serracapriola nell'Archivio di Stato di Napoli. *Rassegna degli Archivi di stato*. 3(XXI). pp. 305–332.
2. Archivio Borbone. (1961) *Inventario sommario*. Roma: Ist. Poligrafico e Zecca dello Stato – Archivi di Stato.
3. Archivio Borbone. (1972) *Inventario*. Vol. 2. Napoli: Arte tipografica Napoli.
4. Picchio, R. (2004) La Cristianità russa vista dal Regno di Napoli . In: Ślaski, J.P. *Scritti offerti da magiaristi, polonisti e slavisti italiani*. Padova: Unipress. pp. 353–359.

¹ The first part of the article is published in *Imagology and Comparative Studies*, 2019, 11, pp. 5–38). – *Ed.*